논어 16편 계씨 14장 · 원문·풀이

邦君之妻，君稱之曰「夫人」，夫人自稱曰「小童」；邦人稱之曰「君夫人」，稱諸異邦曰「寡小君」；異邦人稱之，亦曰「君夫人」。

독음 · 방군지처 군칭지왈부인 부인자칭왈소동 방인칭지왈군부인 칭저이방왈과소군 이방인칭지 역왈군부인

쉬운 풀이(요약) · 제후의 부인을 부르는 호칭은 남편·자신·나라 사람·다른 나라 사람의 입장에 따라 달랐다. 관계에 맞는 예법상의 명칭을 설명한 장이다.

AI가 원문을 대조해 작성한 학습용 요약입니다. 해석이 갈리는 구절은 다른 풀이도 있습니다.

글자 뜻과 음(대표 훈음 · 문맥별 독음은 위 본문 참고)

邦 나라 방 방 / 君 임금 군 / 之 갈 지 / 妻 아내 처 처

稱 저울질할 칭 칭 / 曰 가로 왈 / 夫 지아비 부 부 / 人 사람 인

自 스스로 자 / 小 작을 소 소 / 童 아이 동 동 / 諸 모든 제 제

異 다를 이 이 / 寡 적을 과 과 / 亦 또 역

저본: 위키문헌 論語 · 편별 고정 판본과 전체 교정 기록은 출처 페이지를 참고하세요.